

## La chanson de Katniss, the HANGING TREE, Hunger Games

**Voici le plan ; à vous de choisir ce qui vous convient :**

- 1) **Chanson présentée seule ( accent mis sur le texte et la musique) = art du sons**
- 2) **Chanson et son rapport à l'image ( musique par rapport au film) = art visuel**
- 3) **Comparaison avec la chanson de Pippin = art visuel**

N'hésitez pas aussi à vous servir de vos connaissances en anglais pour étoffer le commentaire.

- **Cette fiche n'est qu'un schéma** que vous complèterez en fonction de votre sensibilité.

Par exemple le texte de la chanson n'est pas analysé en détail, à vous de le faire pour donner plus de sens à votre commentaire

### **Points de repère :**

Cette chanson a été composée pour le film (2014) par James Newton Howard, troisième opus d'après le roman de Suzanne Collins qui a aussi écrit les paroles de la chanson

Dans le film, elle est chantée par l'actrice qui tient le rôle de Katniss Everdine, Jennifer Lawrence. Celle-ci redoutait d'ailleurs de devoir chanter cette chanson devant les autres acteurs, pourtant, à l'écoute, son ton est juste et émouvant.

Le livre se découpe en trois parties, mais le film divise le troisième roman en deux parties ; c'est dans la première partie du 3<sup>ème</sup> opus qu'on entend cette chanson

### **Le roman en quelques mots :**

L'intrigue du livre raconte comment 12 districts gouvernés par le Capitole qui détient un pouvoir absolu et totalitaire, vont se révolter grâce à une jeune fille, choisie pour participer à des Jeux annuels, équivalents dans le roman aux jeux des gladiateurs des arènes romaines à la fin de l'empire romain. Ces jeux sanglants et cruels se déroulent dans une sorte d'arène dans laquelle 12 filles et 12 garçons issus des 12 districts, âgés de 12 à 18 ans, se combattent à mort. Ces jeux sont retransmis en continu sur les écrans et les spectateurs obligatoires suivent en direct le « meurtre » des candidats les uns par les autres.

Le Capitole utilise cette « arme » pour faire régner continuellement la peur et la haine des districts les uns envers les autres et les maintenir séparés.

Katniss sort vainqueur des jeux avec son ami Peta Mellark, ce qui déjà est une « fraude » par rapport au règlement où il ne doit y avoir qu'un survivant ; mais elle a réussi à piéger le Capitole qui ne lui pardonnera pas et la renverra dans les arènes l'année suivante. Peu à peu, va devenir, sans au départ l'avoir voulu, l'instrument de rébellion autour duquel les districts vont s'unir pour renverser le Capitole. Katniss a 16 ans au début du roman.

## Les paroles : The Hanging tree

<p><b>Are you, are you</b> <i>Es-tu, es-tu</i> <b>Coming to the tree?</b> <i>En train de venir à l'arbre?</i> <b>They strung up a man</b> <i>Ils ont pendu un homme</i> <b>They say who murdered three</b> <i>Disent-ils qui en a assassiné trois</i> <b>Strange things did happen here</b> <i>D'étranges choses sont arrivées ici</i> <b>No stranger would it be</b> <i>Aucun étranger ne pourrait être</i> <b>If we met at midnight</b> <i>Si nous nous rencontrons à minuit</i> <b>In the hanging tree.</b> <i>Dans l'arbre au pendu</i></p> <p><b>Are you, are you</b> <b>Coming to the tree?</b> <b>Where dead man called out</b> <i>Où l'homme mort appelait</i> <b>For his love to flee.</b> <i>Son amour à fuir</i> <b>Strange things did happen here</b> <i>D'étranges choses sont arrivées ici</i> <b>No stranger would it be</b> <i>Aucun étranger ne pourrait être</i> <b>If we met at midnight</b> <i>Si nous nous rencontrons à minuit</i> <b>In the hanging tree.</b></p>	<p><b>Are you, are you</b> <b>Coming to the tree?</b> <b>Where I told you to run,</b> <i>Où je t'ai dit de fuir</i> <b>So we'd both be free.</b> <i>Ainsi nous pourrions tous deux être libres</i> <b>Strange things did happen here</b> <i>D'étranges choses sont arrivées ici</i> <b>No stranger would it be</b> <i>Aucun étranger ne pourrait être</i> <b>If we met at midnight</b> <i>Si nous nous rencontrons à minuit</i> <b>In the hanging tree.</b> <i>Dans l'arbre au pendu</i></p> <p><b>Are you, are you</b> <b>Coming to the tree?</b> <b>Wear a necklace of hope,</b> <i>Porter un collier d'espoir,</i> <b>Side by side with me.</b> <i>Côte à côte avec moi</i> <b>Strange things did happen here</b> <i>D'étranges choses sont arrivées ici</i> <b>No stranger would it be</b> <i>Aucun étranger ne pourrait être</i> <b>If we met at midnight</b> <i>Si nous nous rencontrons à minuit</i> <b>In the hanging tree.</b></p>
--	---

## La chanson :

On comprend dans le livre que son père lui chantait cette chanson enfant et que celle-ci, interdite, refait surface en son esprit lorsque les districts commencent à se soulever les uns après les autres contre le Capitole.

La chanson est interdite car elle explique à mi-mot que l'homme dans l'arbre du pendu exhorte son aimée à fuir, à rechercher la liberté, et l'on comprend que l'homme pendu dans l'arbre, est un mort vivant ; il a réussi à se relever de sa propre mort mais reste piégé dans l'arbre ; on comprend aussi qu'il est sans doute victime d'une injustice et continue à voir les horreurs que ceux qui détiennent le pouvoir continuent à commettre sous ses yeux qui voient tout.

Tout est suggéré dans le texte, rien n'est dit

### **La symbolique :**

On pense tout de suite à deux œuvres en lisant le texte :

La ballade des Pendus de François Villon, poète médiéval, qui l'a écrit en prison avant d'être lui-même exécuté en étant pendu à un gibet ( une potence )

On pense aussi au Strange Fruit de Billie Holliday, qui expliquait douloureusement que ces étranges fruits ne sont rien d'autres que les malheureux Afro-américains, lynchés sans procès par des Blancs racistes.

### **La musique :**

La chanson est une sorte de comptine ; elle a un tempo lent, c'est-à-dire que la vitesse est lente pour qu'on comprenne bien tout le texte qui est chanté.

Deux phrases musicales la composent, qui se répètent en boucle et dont les fins sont identiques ; sa mélodie est simple, les notes sont conjointes ( elles se suivent dans l'ordre de la gamme en montant ou en descendant), le rythme est régulier.

Dans la mélodie, il y a une note qui peut être plus ou moins grave, comme les « notes bleues » dans le blues : c'est voulu par le compositeur :

En infléchissant la mélodie du côté du blues, il explique que Katniss, comme les Afro Américains, chante sa douleur et incite à la révolte

### **La voix de la chanteuse :**

La chanteuse a une voix plutôt grave, et légèrement rauque ; elle ne cherche pas à avoir une voix travaillée, au contraire, sa voix est naturelle et pleine de mélancolie

C'est grâce à ce naturel qu'elle transmet ses émotions aux auditeurs

**ICI s'arrête le commentaire pour la chanson que vous pouvez présenter seule ; Commence la partie où l'on parle de son rapport à l'image dans le film**

## **2) Suite du commentaire : La chanson dans le film**

### **1) Description**



1) Dans le film, **la scène commence dans un joli décor**, qui fait plus penser à un cadre pour un pique-nique qu'à une réunion de résistants, combattant pour la liberté ; on voit un étang, on entend le geai moqueur, symbole de la révolte des

districts. A la demande d'un des résistants, Katniss se met à chanter et tous l'écoutent alors. Très vite, on ne reste pas centré sur elle, mais on va suivre l'incidence de cette chanson sur le reste des districts : la chanson va servir de chant de propagande pour la résistance et la lutte pour la liberté. On voit rapidement les différentes étapes :

2) **sont d'abord montrés les organisateurs de la résistance**, qui utilisent Katniss comme leur porte parole, et qui, au moyen d'outils numériques diffusent cette chanson absolument partout.

3) **Puis on voit les résistants à l'œuvre**, qui s'en prennent à une centrale électrique installée sur un barrage

La voix de Katniss s'efface alors : on entend un chœur qui reprend la chanson en entier tout en posant des charges explosives pour faire sauter le barrage ; il est accompagné par un ensemble de cordes puis par un orchestre symphonique qui amplifie le propos

4) Se faisant, certains sont tués par les gardes ; le chœur devient alors un chœur angélique, car se sont des voix d'enfant qui prennent le relais (du point de vue de la religion, les anges n'ont pas de sexe, et les voix d'enfants sont précisément asexuées puisque les garçons qui n'ont pas mué chantent comme des filles)

Cette chanson douce et mélancolique, aux allures de comptine mais aux paroles angoissantes et étranges est donc présentée comme un chant de résistants ; on peut penser par exemple aux chants révolutionnaires russes ou encore au chant des partisans, chanté pendant l'occupation française bien qu'interdit.



Elle donne à la scène de la destruction de la centrale un caractère héroïque et humain tout à la fois : sacrifice pour que triomphe la liberté car à la chanson sont mêlés les bruits de la guerre, des coups de feu, des explosions, du barrage qui sautent.

### 3) Comparaison avec la chanson Pippin du Seigneur des Anneaux

En voyant et en écoutant cette chanson, on peut penser à un autre film et à une autre chanson : celle de Pippin dans le film le retour du roi.

Pippin est un jeune garçon qui est au service d'un roi dans une cité en guerre ; dans cette cité assiégée, tous ont faim en permanence ; mais le roi, homme égoïste et brutal s'attable devant une table bien garnie et demande à son jeune garde de le divertir pendant le repas. Il vient d'ailleurs de renvoyer son fils reprendre la cité Osgiliath, assiégée par des créatures monstrueuses. Il sait qu'il envoie son fils à la mort car il n'y a aucun moyen de combattre des guerriers aussi nombreux quand ses propres troupes sont affaiblies ; c'est un combat sans espoir

Pippin qui n'ose pas chanter car aucune chanson ne convient au château du roi finit par fredonner une chanson simple de son pays dont voici les paroles



**Home is behind**

*La maison est derrière*

**The world ahead**

*Le monde est devant*

**And there are many paths to tread**

*Et il y a de nombreux chemins à emprunter*

**Through shadow**

*A travers l'ombre*

**To the edge of night**

*Jusqu'à l'orée de la nuit*

**Until the stars are all alight**

*Jusqu'à ce que les étoiles soient toutes allumées*

**Mist and shadow**

*Brume et ombre*

**Cloud and shade**

*Nuage et ombre*

**All shall fade**

*Tout va s'affaiblir*

**All shall fade**

*Tout va s'affaiblir*

Comme la chanson de Katniss, c'est une chanson simple douce, et puissamment mélancolique Dans ce film réalisé plus de 10 ans avant Hunger games, l'utilisation de la chanson est la même Les bruits de la charge des chevaliers se mêlent à la mastication du roi Le bruit des sabots se mêlent au bruit des flèches que préparent les orques



Chanson	1ere étape	2 <sup>ème</sup> étape	3 <sup>ème</sup> étage	4 <sup>ème</sup> étape
Katniss	Katniss près de l'eau	Résistants qui s'activent	La bataille, explosions, corps qui tombent au combat	Tout s'achève avec la fin de la chanson
Pippin	ou Pippin dans la salle du château	Les chevaliers partent au combat	Les chevaliers meurent	